



SWEDISH
STANDARDS
INSTITUTE

SVENSK STANDARD SS-ISO 11841-2:2005

Fastställd 2005-07-06

Utgåva 1

Vägfordon – Förbränningsmotorer – Filterordlista –

Del 2: Definitioner av karakteristika hos filter och
dess komponenter (ISO 11841-2:2000, IDT)

Road vehicles and internal combustion engines – Filter vocabulary –

Part 2: Definitions of characteristics of filters and
their components (ISO 11841-2:2000, IDT)

ICS 01.040.43; 43.060.20; 43.060.30; 43.060.40

Språk: engelska

Publicerad: augusti 2005

© Copyright SIS. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Den internationella standarden ISO 11841-2:2000 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av ISO 11841-2:2000.

The International Standard ISO 11841-2:2000 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English version of ISO 11841-2:2000.

Upplýsingar om **sakinnehållet** i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08 - 555 520 00.

Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar **allmänna upplýsingar** om svensk och utländsk standard.

Postadress: SIS Förlag AB, 118 80 STOCKHOLM
Telefon: 08 - 555 523 10. *Telefax:* 08 - 555 523 11
E-post: sis.sales@sis.se. *Internet:* www.sis.se

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this part of ISO 11841 may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard ISO 11841-2 was prepared by Technical Committee ISO/TC 22, *Road vehicles*, Subcommittee SC 7, *Injection equipment and filters for use on road vehicles*.

ISO 11841 consists of the following parts, under the general title *Road vehicles and internal combustion engines — Filter vocabulary*:

- *Part 1: Definitions of filters and filter components*
- *Part 2: Definitions of characteristics of filters and their components*

Road vehicles and internal combustion engines — Filter vocabulary —

Part 2: Definitions of characteristics of filters and their components

1 Scope

This part of ISO 11841 defines terms for the characteristics of filters and filter components used in road vehicles and internal combustion engines for general use (e.g. marine engines, stationary engines).

The purpose of ISO 11841 is to standardize definitions, to facilitate their understanding, and to create the basis of a uniform translation into foreign languages.

It is also recommended that this International Standard be used when establishing other technical documents.

2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of ISO 11841. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications do not apply. However, parties to agreements based on this part of ISO 11841 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. For undated references, the latest edition of the normative document referred to applies. Members of ISO and IEC maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 2942:1994, *Hydraulic fluid power — Filter elements — Verification of fabrication integrity and determination of the first bubble point.*

Véhicules routiers et moteurs à combustion interne — Vocabulaire relatif aux filtres —

Partie 2: Définitions des caractéristiques des filtres et de leurs composants

1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 11841 définit des termes pour les caractéristiques des filtres et composants de filtres utilisés dans les véhicules routiers et les moteurs à combustion interne à usage général (par exemple moteurs marins, moteurs stationnaires).

L'objet de l'ISO 11841 est de normaliser les définitions, de faciliter leur compréhension et de constituer la base pour une traduction uniforme en langues étrangères.

Il est également recommandé d'utiliser la présente Norme internationale pour la rédaction d'autres documents techniques.

2 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente partie de l'ISO 11841. Pour les références datées, les amendements ultérieurs ou les révisions de ces publications ne s'appliquent pas. Toutefois, les parties prenantes aux accords fondés sur la présente partie de l'ISO 11841 sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Pour les références non datées, la dernière édition du document normatif en référence s'applique. Les membres de l'ISO et de la CEI possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

ISO 2942:1994, *Transmissions hydrauliques — Éléments filtrants — Vérification de la conformité de fabrication et détermination du point de première bulle.*

SS-ISO 11841-2:2005

ISO 5011:—¹⁾, *Inlet air cleaning equipment for internal combustion engines and compressors — Performance testing.*

3 Classification of the characteristics of filters and filter components

Characteristics of filters and filter components are classified according to five criteria as shown in Figure 1.

ISO 5011:—²⁾, *Séparateur aérauliques placés à l'entrée des moteurs à combustion interne et des compresseurs — Essai de rendement.*

3 Classification des caractéristiques des filtres et de leurs composants

Les caractéristiques des filtres et de leurs composants sont classés selon cinq critères montrés à la Figure 1.

1) To be published. (Revision of ISO 5011:1988)

2) À publier. (Révision de l'ISO 5011:1988)

| Characteristics | | | | |
|---|--|--|---|---|
| <p>1) Size (see 4.1)</p> <ul style="list-style-type: none"> – Filtering area – Total filter area – Filtering volume | <p>2) Temperature (see 4.2)</p> <ul style="list-style-type: none"> – Operating temperature range | <p>3) Pressure (see 4.3)</p> <ul style="list-style-type: none"> – Nominal pressure – Operating pressure range – Test pressure – Opening pressure – Closing pressure – Restriction – Pressure drop – Differential pressure <ul style="list-style-type: none"> – Initial differential pressure – Final differential pressure – Pressure loss – Burst pressure – Collapse pressure | <p>4) Flow/fluid (see 4.4)</p> <ul style="list-style-type: none"> – Direction of flow – Volume flow – Mass flow – Kinematic viscosity range – Media compatibility – Flow-fatigue characteristics | <p>5) Filtration (see 4.5)</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pore size – Mean flow pore size – Instantaneous filtration efficiency <ul style="list-style-type: none"> – Fractional filtration efficiency – Cumulative filtration efficiency – β_x-value – Filter life – Contaminant capacity – Apparent capacity |

Figure 1 — Classification of the characteristics of filters and filter components